

Vd
4436

11,30.

130.

1,30.



IA

REGIA D. IMPERIO

Paula Carolina

ANTONIO

MARIA TERESA

1787

Maria Carolina

1787



LA
REGGIA D'IMENÈO.

Festa Teatrale.

Per le felicissime Nozze

del

Serenissimo Principe

A N T O N I O

di Sassonia,

e della

Serenissima Arciduchessa

M A R I A T È R E S A

di Austria.

D R E S D A,

Nella Stamperia Elettorale.

1787.

Die
Burg S y m e n s.

Ein theatralisches Fest.

Auf die höchstbeglückte Vermählung

des
Durchlauchtigsten Prinzen

A n t o n

von Sachsen

mit der

Durchlauchtigsten Erzhzoginn

M a r i a T h e r e s i a

von Oesterreich.

Dresden,

gedruckt in der Kurfürstlichen Hofbuchdruckerey.

1787.

8.

INTERLOCUTORI.

IMENÈO.
URANIA.
MINERVA.
ALBI.
ARNO.

CORO PRIMO.

Di Grazie, e di Genj Seguaci d'Imenèo.

CORO SECONDO.

Di Sudetti, e di Pastori, e di Ninfe.

La Scena rappresenta la trasparente, e luminosa Reggia d'Imenèo, ornata dei simboli, e degli attributi del Nume. Nel mezzo Ara, sopra di cui stanno preparate le due faci; ed all'intorno alcuni sedili. Fra le colonne, e nel fondo varj gruppi di nuvole, fra le quali artificiosamente disposte si vedranno situate le Grazie, ed i Genj seguaci d'Imenèo.

La Poesia è del Sig. Giannambrogio Migliavacca, Poeta, e Consigliere di Legazione di *SUA ALTEZZA SERENISSIMA ELETTORALE*.

La Musica è del Signor Gio. Amadeo Nauman, Maestro di Cappella all'attuale Servizio di *S. A. S. ELETTORALE* di Sassonia.



Personen.

Hymen.
Urania.
Minerva.
Elbe.
Arno.

Erstes Chor,
Grazien und Genien, Gefolge des Hymens.

Zweytes Chor,
die Vorigen, Schäfer und Nymphen.

Die Scene stellt die durchsichtige und erleuchtete Burg Hymens vor, geziert mit Simbildern und Attributen der Gottheit. In der Mitte ein Altar, auf welchen zwei Fackeln liegen. Umher stehen einige Sessel. Zwischen den Säulen und im Hintergrunde befinden sich verschiedene Volkengruppen, worin man die Grazien und Genien, als das Gefolge des Hymens, künstlich geordnet und angebracht sieht.

Die Poesie ist vom Herrn Giannambrogio Migliavacca, Hofdichter und Legationsrath Ihrer Churfürstlichen Durchlaucht zu Sachsen.

Die Musik ist vom Herren Johann Amadens Naumann, wirklichen Kapellmeister Ihrer Churfürstlichen Durchlaucht zu Sachsen.



CORO DI GRAZIE, E DI GENJ.

Al sì felice giorno
Tutto al piacer si doni!
Tutto Imenèo risuoni,
Tutto riscegli amor.
Giorno, che a noi d'intorno,
Più che il suo corso avanza,
Ravviva la speranza,
Raddoppia lo splendor.

IMENÈO, URANIA, MINERVA, ALBI,
ED ARNO.

Minerva.

Qual improvvisa luce
Scende dal Ciel? Di quali

Nuovi



Chor der Grazien und Genien.

Sey willkommen, Tag des Glückes!

Alles weihe sich der Freude,

Alles halle Hymnen wieder,

Liebe heitre Alles auf!

Sey willkommen, Tag des Glückes!

Der mit jedem holdem Schritte

Unsre Hoffnung neu belebet,

Uns mit neuem Glanz umstrahlt!

Hymen. Urania. Minerva. Elbe
und Arno.

Minerva.

Welch ungewöhnlich Licht
Strahlt von des Himmels Höhen?

Von



Nuovi concetti echeggia
La Reggia d'Imenèo?

Urania.

Com'Albi, ed Arno
Parton dall'urne antiche,
Escon dall'onde chiare,
E scordan quasi i lor tributi al mare?

Imenèo.

Del Sassone Regnante
Sposa al primo German, l'Etrusca il Fato
Figlia Real destina. Unirne io deggio
Oggi le destre, e i cori. Oggi congiunti
D'ANTONIO, e di TERESA
Volano i nomi. Al lieto giorno udite
Tutto applaudir l'Olimpo, e Voi Stupite?

Minerva.

O sempre grande, o faggio
Sempre ne' tuoi Decreti
Nume immortal!

Urania.

Gioite
Ed Albi, ed Arno; e le stillanti chiome
Non

Von welchen hohen Melodien hallt
Die Burg des Hymens wieder?

U r a n i a.

Wie! — Elb' und Arno gehn
Von ihren alten Urnen,
Verlassen ihre Silberwellen,
Vergessen gleichsam ihren Meertribut?

H y m e n.

Des Sächsischen Regenten erstem Bruder
Bestimmt das ewige Geschick die königliche Tochter
Hetruriens zur Braut.

Heut soll ich Beider Hand und Herz vereinigen.

Die Namen **Anton** und **Theresa**

Durchfliegen heut vereint die Lüfte.

Ihr hört den ganzen festlichen Olymp den frohesten
Beifall

In dieses Tages Freuden tönen — und Ihr staunt?

M i n e r v a.

O ewige,

In allen deinen Schlüssen

Stets groß und weise Gottheit!

U r a n i a.

O freut euch, Elb' und Arno!

Umwindet nun eu'r träufelnd Haar

B

Nicht



Non più d'algofì ferti,
Ma cingete d'allor.

Imenèo.

Di vofre gioje
Ecco due Dive a parte. Elegger bramo
Una fra lor, che meco all' alme nozze
Pronuba fia. Figlio di quefta io nacqui:
Di Giove Figlia è quella. Egual rifpetto
Debbo ad entrambe, eguale
Veggio d'entrambe il merto:
Confufo ondeggio, e non rifolvo incerto.

*Fra Dee, di pregio eguali,
Chi la maggior m'infegna?
Fra Loro la più degna
Chi mi dirà qual è?
Voi fra le due rivali,
Fra miei dubbiofi affetti,
Fiumi, dal Ciel dilette,
Scegliete Voi, per me.*

Minerva.

(A me l'illuftre incarco
Negar chi può?)

(tra fe.)

Urania.

Nicht mehr mit einem Schilffranz,
Nein, heut mit Lorbeerkränzen.

Hymen.

Seht hier zwei Göttinnen,
Sie theilen eure Freuden
Mit Euch. Von ihnen wünsch ich eine
Bey der erhabenen Verbindung
Zum Beystand mir zu wählen.
Die hier ist meine Mutter, —
Die Tochter Jupiters ist Jene.
Gleich ist ihr Werth, und gleich ist meine Ehrfurcht.
Verlegen, ungewiß und unentschlossen schwank' ich.

Wer belehrt mich, welche Göttin,
Die an Werth der andern gleicht,
Welche von den Beiden größer,
Welche vorzuziehen sey? —
Ihr, des Himmels Lieblingsflüsse,
Wählet Ihr bey meinem Schwanken,
Wählt mir eine der Rivalen,
Eib' und Arno, wählt für mich!

Minerva.

Wer kann mir das erhabene Geschäft,
Wer mirs verweigern? (für sich)

B 2

Urania.



Urania.

(Sicura
Di tant' onor son io.) (tra se.)

Albi.

E Minerva il mio voto.

Arno.

Urania il mio.

Minerva.

(Qual torto!) (tra se.)

Urania.

(Qual roffor!) (tra se.)

Imenèò.

Discordi adunque
Gli arbitri son? Concordi
Ragion li renda. Esponga
La sua ciascun.

Minerva.

Difenderò la mia.

Urania.



Urania.

So eine seltne Ehre
Ist mir gewiß.

(für sich.)

Elbe.

Minerven geb' ich meine Stimme.

Urno.

Urania hat meine.

Minerva.

Welch Unrecht!

(für sich.)

Urania.

O Beschämung!

(für sich.)

Hymen.

Schiedsrichter sind also entzweyt?
Wohlan, so mögen Gründe sie vereinen.
Und Jeder bringe dem
Die seinigen hier vor.

Minerva.

Ich werde mich vertheidigen!

B 3

Urania.



Urania.

Non soffro insulti.

Imenèo.

Amate Dee, di risse
Giorno non è. Per poco
Tacer vi piaccia; e chete
Il lor giudizio ad ascoltar sedete.

(Imenèo, Urania, Minerva, ed Arno sedono.)

Albi.

Senza Minerva, all' ara
ANTONIO non andrà. Finor sua Duce;
Sua maestra finor, qual Dea, di Lei
A' mirti suoi più fausta
Oggi farà? Degli Avi suoi le imprese
Ella fu pur, che a Lui
Tutte narrò? che a Lui del Ver gli arcani,
Aprì del Giusto i fonti, i semi infuse
Di gloria, e di valor? Spinto da Lei,
Negli Apollinei colli,
Negli Olimpici stadj, o in altro agone,
Quante finor già riportò corone!
Ella i saggi pensieri, i dotti accenti,
Gli affabili costumi,
Fe, costanza, pietà, senno, coraggio,

E il

U r a n i a.

Ich dulde nicht Beleidigung!

H y m e n.

Geliebte Göttinnen, dieß ist kein Tag des Streits!
Genehmigt mir ein kurzes Schweigen;
Setzt Euch, und hört erst ihre Gründe
Gelassen an. (Hymen, Urania, Minerva und Aene setzen sich.)

E l b e.

Nein, ohne die Minerva
Wird Anton nicht zum Altar gehn.
Und welche Göttinn würde heute Seine Myrthen
Wohl glücklicher begünstigen,
Als Sie, bis hieher Seine Führerin,
Bis hieher Seine Lehrerin?
Sie war es, die Ihn Seiner Ahnen Thaten
Erzählte; die Ihn die Geheimnisse der Wahrheit,
Die Quellen der Gerechtigkeit eröffnete;
Des Ruhms, der Tugend Saamen in Ihn legte.
Von Ihr gereizt, wie viele Kronen
Trug Er auf des Apollo Hügel,
In den Olympischen, in allen andern Kämpfen,
Bis hieher nicht davon! — Sie lehrte Ihn erhabene
Gedanken,
Des Ausdrucks Adel, holde Sitten,
Beständigkeit, Treu, Frömmigkeit, Verstand und
Muth,

Und



E il cammin gl' insegnò, per cui Chi fale
Quasi a' Numi del Ciel si rende uguale,

*Abbia la Dea d' Atene
Il sospirato vanto,
Che tante cure, e pene
A Lei finor costò.
Scuota Imenèo la face;
Ma di Lui sempre a canto
Serbi la Dea sagace
Le fiamme, ch'ei destò. (sede.)*

Urania.

E vuoi ch' io taccia.*) Ad annodar *TERESA*

(* alzandosi ad Imenèo.)

Io scelta non farò? L' Etrusco foglio
L' ebbe da me. Custode
Del Lotaringo, e del Borbonio germe
Esser degg' io. Non venga
Emula ad involarmi oggi Minerva
Gli uficj miei. Quell' io non fui, che, in Ida,
A Lei rival contesi
Il pregio di beltà. Diversa affai
Da quella io son. Degl' innocenti amori

La

Und den erhabnen Weg, auf welchem der ihn steigt
Sich fast zum Rang der Götter schwingt.

Sie, Athens erhabne Göttinn,
Lohne der gewünschte Vorzug,
Der Ihr so viel Müh und Sorgen
Bis hieher gekostet hat! —
Hymen schüttele seine Fackel;
Nur sey Sie ihm stets zur Seite,
Um die Flammen zu erhalten,
Die er liebehold erregt! (setzt sich.)

U r a n i a.

Und dazu sollt' ich Schweigen?

(zum Hymen indem sie aufsteht.)

Ich sollte nicht, Theresen zu vermählen, die Aus-
erwählte seyn?

Ich nur gab Sie dem Thron Petrusiens:

Und ich muß des Lothringischen und des Bourboni-
schen Geschlechts

Schutzgöttinn seyn. Minerva komme nicht, als
Nebenbuhlerin,

Mir heut mein Ehrenamt zu rauben.

Ich war es nicht, die, als Rivalinn, ihr

Der Schönheit Vorzug einst auf Ida streitig machte.

Von Der bin ich weit unterschieden.

U

Un-



La Dea son io. Volgari
 Accende quella, ed io,
 Vampe sublimi. E' folle,
 Torbido, e cieco il suo, faggio il mio Figlio,
 Tranquillo è sempre, e non ha benda al ciglio.
 Brevi le sue, perenni
 Sono le mie conquiste; e s'ha di quella
TERESA le sembianze,
 Io diedi a Lei, con queste,
 Di Penelope l'alma, e il cor d'Alceste,

*Il lor regno, il lor ricetto
 An' le Grazie ne' suoi rai;
 Ma Virtù di Lei nel petto
 Ha l'impero del suo cor.
 Non soggiace a tempo, o sorte
 Quell'ardor, che in Lei spirai:
 Non si sciolgon le ritorte
 Di chi gode il mio favor. (sede.)*

Minerva.

Che le tue lodi oscura, *(alzandosi.)*
 Celeste Dea? Tu d'usurpar le mie
 Presumi invan. Dell'Eroïna io fui
 Prima nudrice. Ai Sacri

Studj

Unschuld'ger Liebe Göttinn bin ich.
 Gemeines Feuer zündet Jene — ich fache edle
 Flammen an.
 Ihr Sohn ist Thor, trübsinnig, blind,
 Der meine — weise, ruhig stets und ohne Binde
 vor den Augen.
 Kurz wahren ihre Siege, — die meinen dauern ewig;
 Und wenn Theresia ihr ähnlich sieht,
 So gab ich Ihr mit diesem äußern Reize
 Den Geist Penelopens — Alcestens Herz.

Ihre Augen sind die Wohnung,
 Sind das Reich der Grazien;
 Aber Sitz und Thron der Tugend
 Ist Theresens schönes Herz.
 Ihre Glut, die ich erregt,
 Trost dem Schicksal, trost der Zeit,
 Und nie lösen sich die Banden,
 Welche meine Günst beglückt. (setze sich.)

Minerva.

O du, des Himmels Göttinn, wer verdunkelt
 (siehe auf.)
 Dir deinen Ruhm? Vergebens aber wähest du,
 Den meinigen an dich zu reißen.
 Der Fürstinn erste Pflegerinn war ich.



Studj di Pindo, all'Arti
 Io l'educai più colte. Or le sue tele,
 Or le sue Carte apprese
 Ad animar da me. L'eburnea mano
 A tese corde, o mova
 Ad agil danza il piè, chi non ammira
 Ogni mio pregio in Lei? Mie Leggi sono
 Le sue virtù. D'ogni saper la mente
 Sempre arricchir; sentir le altrui sventure,
 In ogni evento eguale
 Esser sempre a se stessa,
 Tutta fu mia dottrina a Lei concessa.
 Una per l'altra nate,
 D'ANTONIO, e di TERESA,
 L'alme divise, una da lunge specchio
 Dell'altra io resi. Al vicendevol lume
 Arfero entrambe. A riunir volai
 Entrambe alla mia scuola:
 E formai di quell'alme un'alma sola.

*Oggi quei cori insieme
 Vedrò dell'Albi, e d'Arno
 Felicitar la Speme,
 I voti consolar.*

Mai

Des Pyndus heil'ge Wissenschaften,
 Die schönen Künste lehrt' ich Sie.
 Ich lehrte Sie bald Ihre Stoffe,
 Bald Ihr Papier mit Kunst und mit Geschmack
 beleben.

Wenn hier die süßenweiße Hand die Saiten rührt,
 Und dort Ihr Fuß im leichten Tanze schwebt,
 O! wer bewundert da in Ihr

Nicht meinen ganzen Vorzug?

Mein Unterricht sind Ihre Tugenden.

Den Geist mit allen Wissenschaften stets bereichern,

Das fremde Unglück innigst fühlen,

Sich immer gleich bey jedem Vorfall seyn,

Das Alles waren meine Lehren.

Therese's und Antons Seelen,

Geschaffen Eine für die Andre,

Macht ich zu Spiegeln in der Ferne,

Worinnen Eins das Andre sah.

By diesem wechselseit'gen Glanz entbrannten Beide.

Froh eilt ich, diese großen Seelen

In meiner Schule zu vereinen,

Und schuf aus Beiden Eine.

Heut werd' ich diese Herzen

Die Hoffnung und die Wünsche

Der Elbe und des Arno

Bereint beglücken sehn.

C 3

Zwar



Mai non combatto indarno;
 Ma, più ch'ogni vittoria,
 Di questo dì la gloria
 Pretendo meritâr. (fiede.)

Urania.

Come! Nell'Albi trova
 L'avversa Diva un Orator loquace;
 Ed Arno m'abbandona, ed Arno tace?

Arno.

Quanto ad Urania io debba (alzandosi)
 Chi potrebbe ignorar? Da che dall'Etra
 Il buon Saturno a' lidi miei discese:
 Da che del pio Trojano, in mio soccorso,
 Contro il truce Mefenzio il prisco Evandro
 Le falangi inviò, tutti miei pregi
 Fur l'opre sue. Nel grembo mio rinati
 Vidi gli Orfei, gli Apelli, i Fidj, e vidi
 Mansuefar le fiere al suon de' carmi,
 Ai colori dar senfo, e vita ai marmi.
 Altri il cammin del Sole

Arre-

Zwar Kämpf' ich nie vergebens,
 Doch dieses Tages Ehre
 Such' ich mehr zu verdienen,
 Als allen Sieg der Welt. (setz sich.)

Urania.

Wie! in der Elbe findet
 Die Göttinn, meine Gegnerinn, berebten Schutz,
 Und mich verlässet Arno — Arno schweigt?

Arno.

Wie viel Uranien ich schuldig bin,
 Weiß Jedermann. — Seitdem der gütige Saturn
 Vom Himmel sich zu meinen Ufern niederließ —
 Seitdem der alte Evander
 Des frommen Trojaners Heere
 Zur Hülfe mir schickte wider den grausamen Me-
 senz —
 Seitdem war stets mein ganzer Ruhm Ihr Werk. —
 In meinem Schooß sah ich die Orpheus, die Apelles,
 Die Phidias aufs neu geböhren.
 Ich sah der Leyer Ton die wilden Thiere zähmen;
 Gefühl dem Bild, — dem Marmor Leben geben;
 Den Lauf der Sonne hemmen;

Der



Arrestar vidi, e moto
 Alla Terra donar: del mar gli abissi
 Altri varcar profondi,
 E dar nomi novelli a nuovi Mondi.
 S'oggi felice io sono
 Non è d'Urania un dono? Ella dall'Istro
LEOPOLDO condusse a far beate
 Le rive mie. Veggo il mio Numa in Lui:
 Più del suo dolce freno,
 Che de' tesori suoi Pattòlo ed Indo,
 Io vò superbo. Ah se di sì gran Padre,
 Per colpa mia, non fosse
 Auspice Urania oggi alla Figlia a lato,
 Il Mondo intier mi chiamerebbe ingrato!

*Non fia mai, che un sol momento
 Macchia soffra in me sì rea:
 Non lasciar sì amabil Dea
 Nell'affanno, e nel martir.
 A Lei diam' l'ambito peso,
 Diamo a Lei l'onor conteso;
 E compagni nel contento,
 Siam' conformi nel desir. (all'Albi, e fiede.)*

Albi.



Der Erde Umlauf schaffen;
Durchschiffen sah ich Meerestiefen,
Und neuen Welten neue Namen geben.
Wenn ich heut glücklich bin, was ist's?
Uranis's Geschenk. —

Sie war es, welche Leopolden,
Um meine Ufer zu beglücken,
Vom Ister mir hieher geführt.
In Ihm erblick' ich meinen Numä.
Weit stolzer auf Sein sanft mir aufgelegtes Joch,
Als Indus und Pactol auf alle ihre Schätze,
Geh ich einher. Ach! wenn, durch meine Schuld,
Urania, als Führerin, der Tochter dieses großen
Vaters
Nicht heut zur Seite wär, so würde mich die ganze
Welt
Gewiß undankbar nennen.

Keinen Augenblick, nie werd' ich
Solchen Flecken an mir dulden,
Die so eine holde Göttin
Nengstlich Unrecht leiden sehn.
Laß uns die bestrittne Ehre,
Das geworbne Amt, Ihr geben;
Laß uns Glück und Freuden theilen,
Und in Wünschen einig seyn! (zur Elbe und setz sich.)

D

Elbe.

*Albi.*

E credi i Genj tuoi (alzandosi.)
 A me stranieri? Io quelli,
 Or da Fortuna, ed or da Invidia oppressi,
 Erranti, peregrini ospite accolti:
 De' miei Penati all'ombra
 Nutrij, fostenni. In ogni lato adorno
 De' lor parti più rari è il mio soggiorno
 Mira l'alma Città, ch'è mio decoro,
 Come fastosa, e quasi
 Rediviva Fenice, al par di quella,
 Dalle ceneri sue forse più bella?
 Della Tritonia Diva
 Portento è questa. A riparar le mie
 Perdite istesse, Ella dagli astri in terra
 Il mio novello **AUGUSTO**
 Benigna trasse, e dell'Eroe, che adoro,
 Regge, a mio pro, lo scettro,
 La mano, e il cor. Di qual, di quanta ei fia
 Immensa gloria onusto
 Io dir vorrei... ma nol permette **AUGUSTO.**
Fu



Elbe.

Und glaubest du, daß deine Genien
 Mir fremde sind? Ich nahm
 Sie, bald vom Schicksal, bald vom Reid gedrückt,
 Fremd irrend, gastfrey auf.
 Im Schatten meiner Penaten
 Ernährt und unterhielt ich sie.
 Und jede Seite meiner Wohnung schmücken
 Die schönsten ihrer Seltenheiten.
 Schau die erhabne Stadt, sie, meine Zier,
 Wie prächtig, gleichsam wie ein neugebohrner
 Phönix,

Stand sie aus ihrer Asche
 Weit schöner wieder auf! Sie ist
 Das Wunder der Tritonschen Göttinn.
 Um den Verlust mir gänzlich zu ersetzen,
 Zog diese holde Göttinn
 Von den gestirnten Höhen
 Mir einen neuen **August**
 Hernieder auf die Erde,
 Und leitet und regiert, zu meinem Heil,
 Des Fürsten, welchen ich verehere,
 Des Herrschers Zepher, Hand und Herz.
 Wie vieles möcht ich noch von Sennem Ruhme
 sagen!

Jedoch — **Augustus** will es nicht. —

D 2

Stets



Fu dell' Attica Dea l'egida sempre
 La mia difesa. Ella fu già, che d' asta
 Armata, e di lorica,
 A Druso innanzi apparve, e le Romane
 Aquile vincitrici, e furibonde
 Dell' Albi astrinse a rispettar le sponde. *(fide.)*

Urania.

Perchè d'usbergo il petto, *(alzandosi.)*
 D'elmo perchè la fronte
 Cinta non porto, indegna
 Io dell' eccelsa Coppia
 Pronuba son? Nuove per me son forse
 L'armi, le pugne? E quai diritti ostenta
 L'emulatrice Dea,
 Che anch'io non vanti? In Elicona anch'io,
 Veggo le muse: anch'io veggo al mio Tempio,
 In Elide, gli Atleti,
 Veggo i Saggi in Atene, ed in Citera
 I miei fidi proteggero, ancor guerriera.

Sfidar so anch'io cimenti,

Ed i trionfi miei,

Tramando, al par di Lei,

Alle più tarde età.

Ma

Stets war mein Schuß Minervens Schild.
 Auch diese Göttinn war es, die, bewaffnet
 Mit Lanz' und Panzer, dem Drusus einst erschien,
 Und Roms siegrunkne Adler zwang,
 Der Elbe Ufer achtungsvoll zu schonen. (setzt sich.)

U r a n i a.

Daß ich nicht Helm und Harnisch trage, (steht auf.)
 Macht dieses mich zu einem
 Unwürd'gen Beystand der erhabenen Verlobten?
 Sind Waffen, Schlachten etwa neu für mich?
 Mit welchem Vorzug brüstet sich
 Wohl meine Nebenbuhlerin, die Göttinn, dessen
 Ich mich nicht gleichfalls rühmen könnte? —
 Auch ich seh' auf dem Helikon die Musen;
 Auch ich seh' dort in meinem Tempel
 Zu Elis die Athleten;
 Ich seh' die Weisen in Athen, und in Cythera
 Bin ich der Meinen, der Getreuen Schuß,
 Auch ich als Kriegerinn.

Auch ich kann Schlachten wagen,




Und bringe meine Siege

So glorreich, als Minerva,

Auch auf die späteste Zeit:

D 3

Doch

Ma sola de' Vicenti
I talami fecondo;
Sola confervo al mondo
Riposo, e fedeltà. (fede.)

CORO.

I dubbj cessino,
Cessin le gare.
Correte unanimi
D' alme sì care
I nodi a stringere,
Che il Cielo ordà.
Già l' aure spirano
Per lor gioconde:
Ridenti scorrono
Per lor già l' onde:
Tutti festeggiano
Sì lieto di.

Imenèo.

Ah sì! La lite ormai
E tempo di finir. Più che non fuole, *(alzandosi, e tutti con Lui.)*
Oggi, co' tuoi corsieri,

Torna

Doch ich allein beglücke
 Der Ehen süße Triebe,
 Und ich allein erhalte
 Der Welt die Ruh und Treu. (setz sich.)

Chor.

Schweiget nun, Zweifel,
 Ruhet nun, Kämpfe!
 Eilet einmüthig,
 Zärtlicher Seelen
 Bänden zu knüpfen,
 Vom Himmel gewebt!
 Freudige Lüfte,
 Lachende Wellen
 Wehn schon und fließen
 Ihnen zum Opfer;
 Alles ruft festlich:
 O seligster Tag!

Hymen.

Wohlan, nun ist es Zeit, (steht auf, und Alle mit ihm.)
 Den Streit zu endigen. Weit schneller,
 Als sonst, kehrt heute Phöbus

Mit



Torna Febo veloce a' flutti Iberi.
 Più che non fuol, la notte
 Dalle Cimmerie grotte
 Già l'emisfèro a riempir di stelle
 Sollecita s'invia. Tu ch'agli allori
 Gli ulivi intrecci, e fra trofei consigli
 A trionfar di se: Tu degl'ingegni
 Unica Dea, senti che ognun ci sprona,
 Ch'ognun già l'opra a terminar m'invita:
 Tu la tenzon come compor m'addita;
 E tua mercè, distinto
 Fra Voi non resti il vincitor dal vinto.

*Ad arder, mia seguace,
 Se non verrai le tede;
 Ministr' almen di pace
 Di quest'avrai l'onor. (a Minerva.)
 Non sempre chi contende,
 Ma spesso ancor si vende
 Chi generoso cede
 Del suo rival maggior. (a tutti)*

Minerva.
 Ah! se convien ch'io ceda, Urania ancora
 Ceda con me. Pronube vengan tutte
 Oggi

Mit seinen Feuerrossen
 Zurück zu des Iberus Fluten.
 Weit emsiger, als sonst, eilt schon aus den Cim-
 mer'schen Grotten
 Die Nacht, das halbe Himmelsrund mit Sternen
 zu erfüllen.

Du, die du in einander
 Den Lorbeer und den Oehlzweig schlingst,
 Und Sieger sich besiegen lehrst,
 O du des Scharfsinns eigne Göttinn!
 Sieh, wie uns Jeder spornet, wie Jeder mich,
 Das Werk zu enden reizt, — gieb du mir zu verstehn,
 Wie dieser Streit zu heben sey, — vermittele du,
 Daß unter Euch der Ueberwinder
 Nicht größer, als der Ueberwundene sey.

Wirfst du mich nicht begleiten,
 Die Fackeln anzuzünden;
 So hast du doch die Ehre
 Der Friedensstifterinn. (zu Minerven.)
 Nicht immer trägt wer streitet,
 Rein, oft auch wer gelassen
 Und groß, aus Großmuth, weichet,
 Mehr Sieg und Ruhm davon. (zu Allen.)

Minerva.

Soll ich denn weichen — nun so weiche auch
 Mit mir Urania. —

⊕

So



Oggi le Dee. Ciprigna
 Rechi il suo cinto, e Giuno
 Il nappo nuzzial. D'Ati Cibèle,
 Del suo Pastor si scordi
 Oggi Diana. Oggi d'Eleusi i campi
 Cerere lasci, e lasci
 Pomona gli orti suoi. Versi i suoi doni
 Oggi tutti Amaltèa. Temide scenda
 Dalla superna sfera
 A ricondur dell' Or l'età primiera.
(si diradano in alto le nuvole, e si scopre l'Olimpo.)

Albi.

O generosa! o prode!
 O vera Dea! Son teco. Alfin dagli antri,
 Uscite alfin dai boschi
 Silvani, e Fauni, e Voi
 Orèadi, e Napèe. Da' tronchi amati,
 Da' vostri fonti alfine
 Driadi belle, e Najadi vezzose
 Oggi partite, e tutte a noi correte
 Agresti Deità. Venite a schiere
 Pastori, e Ninfe, e tresche, e danze ordite;
 E il suol di fiori a seminar venite.

Imenèo.

So kommen denn heut alle Göttinnen,
 Als Führerinnen der erhabenen Verlobten!
 Es bringe Cypriß ihren Gürtel;
 Und Juno ihren Hochzeitsbecher;
 Cybele denke heute nicht an Atys;
 Diane nicht an ihren Schäfer.
 Die Eleusinischen Gesilde
 Verlasse Ceres heut; Pomona ihre Gärten.
 Es gieße alle ihre Gaben
 Heut Amalthea aus, und Themis streige
 Herab aus der erhabnen Sphäre,
 Und bringe uns die goldne Zeit zurück!
 (die Wolken verzichen sich, und der Olymp wird erschüllt.)

E l b e.

O du großmüth'ge, wahre Heldinn!
 Dir pflicht' ich bey. — So kommt denn endlich aus
 den Höhlen,
 Kommt aus den Wäldern, Sylven, Faunen,
 Ihr Dreaden und Napäen!
 Verlasset endlich eure lieben Bäume,
 Verlasset heute eure Quellen,
 Ihr reizenden Dryaden und Najaden!
 Eilet Alle herben, ihr ländlichen Gotttheiten!
 Kommet in Schaaren ihr Schäfer und Nymphen!
 Bestreuet die Wege mit Blumen,
 Beginnet die Tänze und fliehet im Ringelreihn!

E 2

Hymen.



Imenèo.

Mia Genitrice, e Madre
D'ogni piacer, che ovunque il guardo giri
Serenità, concordia, e calma spiri,
Da te dipende fola
Il giubilo comun.

(*ad Urania.*)

Urania.

Più non si tardi:
Efuli ognun: Va: Le tue tede accendi:
Spiega il purpureo velo; e i Genj amici
Sian dell'Albi, e dell'Arno ognor felici.

(*Scendono le Grazie, ed i Genj, ed escono Pastorelli,
e Ninfe, portanti ghirlande, e nastri di fiori.*)

*Ab si tronchi la lunga dimora!
Abbastanza sospeso finora
Fu l'istante del nostro piacer.*

Arno.

*Ab s'affretti l'atteso momento,
Ed io stesso di tanto contento
Al Tirreno sarò messaggier!*

Imenèo.

Hymen.

O! meine Mutter, Mutter jeder Freude,
 Die überall, wohin mein Auge blickt,
 Nur Eintracht, Heiterkeit und stille Ruhe athmet,
 Von dir, von dir allein,
 Hängt nun der allgemeine Jubel ab. (zu Uranien.)

Urania.

Kein längerer Verzug. Es werde Alles Freude!
 Geh, zünde deine Fackeln an,
 Entfalte deinen Purpurschleier,
 Und immer seyn die holden Genien
 Der Erde und des Arno Glück!

(die Grazien und Genien steigen herab, und Schäfer und
 Nymphen treten mit Kränzen und Blumenbändern
 hervor.)

So verziehet nun nicht länger!
 Lange genug weist schon die Stunde,
 Eh sie unsre Freuden tönt.

Arno.

Eilet zum erwünschten Ziele!
 Ich will selbst der Freudenbote
 Nach Tyrrhenens Ufern seyn.

Hymen.



Imenèo.

*Ab fra gare di dolci diletta,
Fra trasporti di teneri affetti,
Tutti meco venite a goder!*

Minerva.

*Ab cantate di fiamme sì belle
Oggi, o Muse, le vampe novelle;
Ed ogn'altra si lasci tacer!*

Albi.

*Mille volte dal Gange ritorni,
E sia sempre di mille bei giorni
Questo giorno, per me, condottier.*

Tutti.

*Ab si tronchi la lunga dimora!
Abbastanza sospeso finora
Fu l'istante del nostro piacer.*

Imenèo.



Hymen.

Unter süßen Bettetfreunden
Und entzückten Zärtlichkeiten
Kommt und laßt uns Alle freun!

Minerva.

Singt die Glut so schöner Flammen,
Singt die neue Glut, o Mufen!
Und von jeder andern schweigt.

Elbe.

Tag, komm oft vom Ganges wieder,
Und ein Quell der schönsten Tage
Sey stets dieser Tag für mich!

Alle.

So verziehet nun nicht länger!
Lange gmug weilt schon die Stunde,
Eh sie unsre Freuden tönt.

Hymen.



Imenèo.

Andiam'. Di mirto, e rose,
D'amaraco, e viole
Coronatemi il crin.*) Non più consiglio:
(* le Grazie gli offrono la corona, di cui si cinge.)
Non più dubbieze. Andiam'.

Urania.

Fermati, o Figlio.
E quali al nodo illustre
Auspici Numi aurai?

Imenèo.

Quali! Non vedi
Chi ci ascolta? ove siam'? Non son presenti
FEDERIGO, ed **AUGUSTA**? Ei de'
suoi regni
Delizia, Amor, di Lui
Ella ristoro, e giojà? Ah se clementi
Volgono quegli alle mie faci i lumi,
Ecco gli Auspici, o Madre, ecco i miei Numi.
(le Grazie accendono l'ara, e le due faci, che
porgono ad Imenèo.)

Urania.



Hymen.

So Kommet denn! Mit Myrthen und mit Rosen
Mit Majoran und Weilchen
Umkränzet mir das Haar.
(die Grazien reichen ihm den Kranz dar, den er sich aufsetzt.)
Kommt, ohne Anstand Kommt!

Urania.

Halt, Sohn! Sag, welche Götter
Hast du bey'm hohen Hochzeitsfeste
Zum Segenschutze denn erbeten?

Hymen.

Wie — welche Götter? Siehst du nicht,
Wer uns hier hört? und wo wir sind? —
Sind hier nicht Friedrich und Augusta?
Er, Seiner Länder Lust und Liebe,
Sie, Seine Freunde und Erquickung.
Wenn Diese gnädig jetzt auf meine Fackeln blicken,
So kennst du meine Schutzgottheiten.

(die Grazien zünden den Altar und die beiden
Fackeln an, welche sie dem Hymen
darreichen.)

§

Urania.



Urania.

Fortunato Imenèo! Non ha di quelli,
Non ha l'Olimpo intero
Più fausti Dei per te.

(Si avvanza sola, rivolta alle Regnanti AA.LL.EE.)

Propizj ah Voi

Splendete a' lacci fuoi! Siate voi sempre
D'ANTONIO, e di TERESA
Primi custodi; e sempre di contenti,
Com'or siete per lor, siate forgenti!
Sia questo di presagio
Del sospirato dono,
Che il Ciel per Voi prepara; e nella vostra
Perpetuar si vegga
La lor felicità! Di nuovi Alcidi,
Di nuovi Achilli a Voi germogli altero
L'avventuroso innesto, e perch'eterno,
DEI TUTELARI, ogn'opra vostra esempio
All'opre lor divenga,
Da Voi Numi, a Voi pari, il Mondo ottenga.

TUTTI,

Urania.

Glückselger Hymenäus!
 Der ganze Umfang des Olymps
 Hat keine segensreiche Götter
 Für dich, als hier die Deinen sind.

(tritt allein gegen die Kurfürstlichen Durchlauchten hervor.)

Erhabenste, o blickt auf seine Banden
 Mit Gnad' und Huld herab! Seyd Ihr
 Stets Anton's und Theresens höchster Schirm;
 Für Sie stets Quellen neuer Freuden,

So wie Ihr heute seyd! —

Es sey der heutge Tag ein Herold des Geschenks,
 Das Eurem Wunsch der Himmel zubereitet! —

In Eurem Glücke sehe man die Dauer Ihres
 Glücks sich gründen! —

Neue Alciden und neue Achillen
 Sprießen für Euch aus diesem
 Hohen und glücklichen Reize hervor! —

Und daß, o Segensgötter, jede Eurer Thaten
 Den Ihrigen ein ew'ges Beyspiel werde,
 O so beglückt die Welt

Mit Göttern, die Euch gleichen!



TUTTI, E CORO

*di Grazie, e di Genj, di Pastori, e di Ninfe &c.**Ab sì felice giorno**Tutto al piacer si doni!**Tutto Imenèò risuoni,**Tutto risvegli amor.**Giorno, che a noi d'intorno,**Più che il suo corso avanza,**Ravviva la speranza,**Raddoppia lo splendor.***FINE.**

Alle und Chor

der Grazien, Genien, Schäfer, Nymphen u. s. w.

Sey willkommen, Tag des Glückes! —

Alles weihe sich der Freude,

Alles halle Hymnen wieder,

Liebe heitre Alles auf!

Sey willkommen, Tag des Glückes!

Der mit jedem holden Schritte

Unsre Hoffnung neu belebet,

Uns mit neuem Glanz umstrahlt!

E N D E.



Die Kunst der

der Dichtung, welche die Kunst der Dichtung ist

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der Dichtung ist die Kunst der Dichtung

Die Kunst der



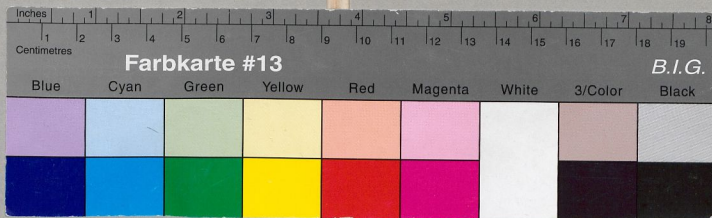
Vd 4435. 4^o

X 2050335

TA → α

M.C.





LA
REGGIA D'IMENÈO.

Festa Teatrale.

*Per le felicissime Nozze
del*

Serenissimo Principe

ANTONIO

di Sassonia,

e della

Serenissima Arciduchessa

MARIA TERESA

di Austria.

DRESDA,

Nella Stamperia Elettorale.

1787.

Die
Burg Symens.

Ein theatralisches Fest.

Auf die höchstbeglückte Vermählung
des

Durchlauchtigsten Prinzen

ANTON

von Sachsen

mit der

Durchlauchtigsten Erzhzoginn

Maria Theresia

von Oesterreich.

Dresden,

gedruckt in der Kurfürstlichen Hofbuchdruckerey.

1787.

8.